Downloaded via the EU tax law app / web

SENTENZA TAL-QORTI TAL-?USTIZZJA (It-Tielet Awla)

18 ta’ Ottubru 2012 (*)

“Tassazzjoni — VAT — Dritt g?al tnaqqis — Kontribut in natura — Twaqqig? ta’ proprjetàjiet immobbli — Bini ?did — A??ustament”

Fil-Kaw?a C-234/11,

li g?andha b?ala su??ett talba g?al de?i?joni preliminari skont l-Artikolu 267 TFUE mressqa mill-Administrativen sad Varna (il-Bulgarija), permezz ta’ de?i?joni tat-3 ta’ Mejju 2011, li waslet fil-Qorti tal-?ustizzja fis-16 ta’ Mejju 2011, fil-pro?edura

TETS Haskovo AD

vs

Direktor na Direktsia “Obzhalvane i upravlenie na izpalnenieto” — Varna pri Tsentralno upravlenie na Natsionalnata agentsia za prihodite,

IL-QORTI TAL-?USTIZZJA (It-Tielet Awla),

komposta minn Vi?i R. Silva de Lapuerta (Relatur), li qed ja?ixxi b?ala president tat-Tielet Awla, K. Lenaerts, E. Juhász, T. von Danwitz, u D. Sváby, Im?allfin,

Avukat ?enerali: J. Kokott,

Re?istratur: K. Sztranc-S?awiczek, Amministratur

wara li rat il-pro?edura bil-miktub u wara s-seduta tal-10 ta’ Mejju 2012,

wara li kkunsidrat l-osservazzjonijiet ippre?entati:

– g?al TETS Haskovo AD, minn M. Dimitrov, avukat,

– g?ad-Direktor na Direktsia «Obzhalvane i upravlenie na izpalnenieto» — Varna pri Tsentralno upravlenie na Natsionalnata agentsia za prihodite, minn S. Avramov,

– g?all-Gvern Bulgaru, minn Y. Atanasov u T. Ivanov, b?ala a?enti,

– g?all-Kummissjoni Ewropea, minn C. Soulay u D. Roussanov, b?ala a?enti,

wara li semg?et il-konklu?jonijiet tal-Avukat ?enerali, ippre?entati fis-seduta tal-14 ta’ ?unju 2012,

tag?ti l-pre?enti

Sentenza

1 It-talba g?al de?i?joni preliminari tirrigwarda l-interpretazzjoni tal-Artikolu 185 tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE, tat-28 ta’ Novembru 2006, dwar is-sistema komuni ta’ taxxa fuq il-valur mi?jud (?U L 347, p. 1, iktar ’il quddiem id-“Direttiva”).

2 Din it-talba tressqet fil-kuntest ta’ kaw?a bejn TETS Haskovo AD (iktar ’il quddiem “TETS Haskovo”) u d-Direktor na Direktsia “Obzhalvane i upravlenie na izpalnenieto” — Varna pri Tsentralno upravlenie na Natsionalnata agentsia za prihodite (Direttur tad-Direttorat “Appelli u Compliance Management” g?all-belt ta’ Varna, tal-amministrazzjoni ?entrali tal-A?enzija nazzjonali tad-d?ul, iktar ’il quddiem id-“Direktor”), fir-rigward tal-a??ustament ta’ tnaqqis ta’ taxxa fuq il-valur mi?jud (iktar ’il quddiem il-“VAT”).

Id-dritt tal-Unjoni

3 It-tieni subparagrafu tal-Artikolu 1(2) tad-Direttiva jipprovdi:

“Fuq kull transazzjoni, il-VAT, kalkulata fuq il-prezz tal-merkanzija jew tas-servizzi bir-rata applikabbli g?at-tali merkanzija jew servizzi, g?andha tkun imposta wara t-tnaqqis ta’ l-ammont tal-VAT li qed jin?arr direttament mid-diversi komponenti tal-prezz”

4 L-Artikolu 168 tad-Direttiva jipprovdi:

“Sakemm il-merkanzija u s-servizzi jintu?aw g?all-iskopijiet tat-transazzjonijiet taxxabbli ta’ persuna taxxabbli, il-persuna taxxabbli g?andha tkun intitolata, fl-Istat Membru li fih twettaq dawn it-transazzjonijiet, li tnaqqas mll-VAT li g?andha t?allas dan li ?ej:

a) il-VAT dovuta jew im?allsa f’dak l-Istat Membru rigward provvisti li sarulha ta’ merkanzija jew servizzi, li twettqu jew li g?ad iridu jitwettqu minn persuna taxxabli o?ra;

[...]”

5 L-Artikolu 184 tad-Direttiva jipprovdi li t-tnaqqis inizjali g?andu ji?i a??ustat fejn dan ikun og?la jew inqas minn dak li g?alih il-persuna taxxabbli kienet intitolata.

6 L-Artikolu 185 tad-Direttiva jipprovdi:

“1. L-a??ustament g?andu, b’mod partikolari, isir fejn, wara li ssir id-denunzja tal-VAT, isir xi tibdil fil-fatturi u?ati biex jiddeterminaw l-ammont li g?andu jitnaqqas, per e?empju fejn ix-xirjiet huma kkan?ellati jew hu miksub ro?s fil-prezzijiet.

2. B?ala deroga mill-paragrafu 1, m’g?andu jsir l-ebda a??ustament fil-ka? ta’ transazzjonijiet li jibqg?u totalment jew parzjalment mhux im?allsa jew fil-ka? ta’ distruzzjoni, telf jew serq tal-proprjetà li ?ie ppruvat jew ikkonfermat kif imiss, jew fil-ka? ta’ merkanzija ri?ervata g?all-iskop ta’ g?oti ta’ rigali ta’ valur ?g?ir jew ta’ l-g?oti ta’ kampjuni, […].

Madanakollu, fil-ka? ta’ transazzjonijiet li jibqg?u totalment jew parzjalment mhux im?allsa jew fil-ka? ta’ serq, l-Istati Membri jistg?u je?tie?u li jsir a??ustament.”

7 L-Artikolu 186 tad-Direttiva jipprovdi li l-Istati Membri g?andhom jistabbilixxu r-regoli dettaljati g?all-applikazzjoni tal-Artikoli 184 u 185 tag?ha.

Id-dritt Bulgaru

8 Il-li?i dwar it-taxxa fuq id-d?ul mill-bejg? (Zakon za danak varhu dobavenata stoynost, DV Nru 63, tal-4 ta’ Awwissu 2006, iktar ’il quddiem iz-“ZDDS”), da?let fis-se?? mill-1 ta’ Jannar 2007.

9 L-Artikolu 5 taz-ZDDS jipprovdi:

“Proprjetà, fis-sens ta’ din il-li?i, tfisser kull proprjetà mobbli jew immobbli, u tinkludi l-ener?ija

elettrika, il-gass, l-ilma, is-s?ana jew il-ksie? u l-o??etti simili, kif ukoll is-software standard."

10 L-Artikolu 6(1) taz-ZDDS jipprovdi:

"Il-kunsinna ta' proprjetà fis-sens ta' din il-li?i tinkludi t-trasferiment tad-dritt ta' proprjetà jew ta' drittijiet *in rem* o?ra fuq il-proprjetà."

11 Skont l-Artikolu 10 taz-ZDDS:

"(1) Ebda kunsinna ta' proprjetà jew provvista ta' servizzi ma g?andha titqies li se??et meta l-kunsinna jew il-provvista lill-persuna li favuriha jsir it-trasferiment tkun su??etta g?at-trasformazzjoni, mill-persuna li tkun qieg?da tag?mel it-trasferiment jew li tkun qieg?da tag?mel il-kontribut, li tirri?ulta minn:

[...]

3. kontribut *in natura* lil kumpannija kummer?jali.

(2) Fil-ka?ijiet previsti fil-paragrafu pre?edenti, il-persuna li tir?ievi l-proprjetà u s-servizzi tikseb is-su??essjoni legali tad-drittijiet u tal-obbligi kollha rilevanti skont din il-li?i, b'mod partikolari d-dritt g?at-tnaqqis tal-VAT tal-input im?allsa kif ukoll l-obbligu tal-a??ustament tat-tnaqqis tal-VAT tal-output im?allsa.

[...]"

12 Minbarra l-ka?ijiet ta' bdil tal-ba?i taxxabbli u ta' bdil tat-tip ta' kunsinna, l-a??ustamenti tal-e?er?izzju tad-dritt g?al tnaqqis huma rregolati mill-Artikolu 79 taz-ZDDS, li jipprovdi:

"[...]

(3) Fil-ka? tad-distruzzjoni, tal-konstatazzjoni tal-assenza jew l-abbandun ta' proprjetà, jew fil-ka? li jkun hemm bdil fl-assenjazzjoni tag?hom b'tali mod li ma jkunx iktar possibbli li l-VAT tal-input titnaqqas, kull persuna taxxabbli li tkun, parzjalment jew kompletament, naqqset il-VAT tal-input fuq proprjetà prodotta, mixtrija, miksuba, jew importata, g?andha dda??al fil-kontijiet taxxa ta' ammont ekwivalenti g?al dak tal-VAT imnaqqsa abba?i tat-taxxa tal-input im?allsa, taxxa li g?al ?las tag?ha huwa xorta wa?da huwa responsabbli.

(4) L-a??ustament [...] isir u ji?i kkonstatat permezz ta' pro?ess verbali matul il-perijodu li matulu jkun fe??ew l-kundizzjonijiet g?al tali a??ustament.

[...]

(6) [...] il-persuna taxxabbli hija responsabbli g?al ?las ta' taxxa g?all-proprjetà jew g?as-servizzi li huma beni ta' investiment skont il-li?i dwar it-taxxa fuq il-kumpanniji [...]"

13 Il-limiti g?all-a??ustamenti huma previsti fl-Artikolu 80(2) taz-ZDDS skont it-termini li ?ejjin:

"L-a??ustamenti msemmija fl-Artikolu 79(3) ma g?andhomx isiru f'ka?ijiet ta':

1. distruzzjoni, g?ajbien jew deterjorament ikkaw?at minn forza ma??uri, l-istess b?al fil-ka? ta' distruzzjoni ta' prodotti su??etti g?as-sisa u li huma s-su??ett ta' investigazzjoni amministrattiva skont il-li?i fuq id-dazji tas-sisa u l-im?a?en fiskali;

2. distruzzjoni, g?ajbien jew deterjorament kkaw?ati minn ?sarat jew in?identi li l-persuna kkon?ernata tista' tipprova li ma se??ewx ka?un ta' nuqqas tag?ha;

[...]

4. nuqqas tekniku fil-limiti tat-tolleranza previsti, iddefiniti mid-dokumentazzjoni teknika dwar kull pro?edura jew attività;

5. deterjorament min?abba l-qbi? tad-data tal-iskadenza, iddefinit skont ir-rekwi?iti legali;

6. deterjorament ta' assi materjali immobbli fis-sens tal-li?i tal-kontabbiltà, meta l-valur tag?hom imni??el fil-karta tal-bilan? huwa inqas minn 10 % tal-prezz tax-xiri tag?hom.

[...]"

Il-kaw?a prin?ipali u d-domandi preliminari

14 L-attività prin?ipali ta' TETS Haskovo hija l-?enerazzjoni tal-elettriku kif ukoll it-trasport u d-distribuzzjoni tas-s?ana. Hija topera ?entrali termoelettrika li tinsab f'Haskovo (il-Bulgarija).

15 Fit-2 ta' April 2008, Finans inzhenering AD (iktar 'il quddiem "Finans inzhenering") xtrat kumpless immobbiljari ming?and il-Komun ta' Haskovo li b'mod partikolari kien jinkludi tliet binjiet inti?i g?all-?enerazzjoni tal-ener?ija (torri tat-tkessie?, ?umnija u bini tal-?enerazzjoni). Dan ix-xiri kien su??ett g?all-VAT.

16 Fl-4 ta' Lulju 2008, TETS Haskovo kienet is-su??ett ta' ?ieda fil-kapital azzjonarju tag?ha permezz ta' kontribut *in natura* kompost minn dan il-kumpless immobiljari li kien proprjetà ta' Finans inzhenering, li kien inxtara ming?and il-Komun ta' Haskovo.

17 Id-dipartiment tad-d?ul tad-Direttorat territorjali tal-A?enzija Nazzjonali tad-d?ul pubbliku tal-belt ta' Varna kkunsidra li t-tran?azzjoni ta' kontribut imwettqa minn Finans inzhenering ma kinitx tikkostitwixxi kunsinna ta' proprjetà, peress li din il-kumpannija kienet ittrasferiet grupp ta' immobbli li kien jikkorrispondi g?all-assi kollha.

18 Fid-29 ta' Lulju 2009, TETS Haskovo kisbet permess g?all-bini fil-kuntest ta' pro?ett ta' modernizzazjoni ta?-?entrali termoelettrika ta' Haskovo, li kien jimplika t-twaqqig? ta' parti mill-proprjetà immobbli kkontribwita fil-kapital ta' din l-impri?a minn Finans inzhenering, ji?ifieri torri ta' tkessi?, ?umnija u bini tal-?enerazzjoni. Ix-xog?ol ta' twaqqig?, li se?? bejn l-1 ta' Jannar u t-28 ta' Frar 2010, twettaq minn kumpannija o?ra. L-iskart metalliku li rri?ulta minn dan it-twaqqig? inbieg? u dan il-bejg? ta' lok g?al tran?azzjonijiet su??etti g?al VAT.

19 Matul April 2010, TETS Haskovo kienet su??etta g?al investigazzjoni fiskali g?all-perijodu mill-1 ta' Novembru 2009 sat-28 ta' Frar 2010. F'dan il-kuntest ?ie kkonstatat li l-immobbli kkon?ernati, qabel ma ?ew ikkontribwiti fil-kapital ta' TETS Haskovo, kienu nxtraw minn Finans inzhenering, li kienet di?à naqqset l-ammont tal-VAT im?allsa meta ?ie ffinallizzat dan il-bejg?.

20 Fid-dawl ta' dawn il-konstatazzjonijiet u fid-dawl, b'mod partikolari, tal-fatt li parti mill-bini inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali kien twaqqa', id-dipartiment tad-d?ul tad-Direttorat territorjali tal-A?enzija Nazzjonali tad-d?ul pubbliku tal-belt ta' Varna kkunsidra li r-rekwi?iti me?tie?a sabiex ikun hemm a??ustament tal-VAT imnaqqsa, abba?i tat-taxxa tal-input im?allsa, minn Finans inzhenering, kienu sodisfatti.

21 Permezz ta' kont tat-taxxa tad-19 ta' Lulju 2010, l-imsemmi dipartiment ikkunsidra li TETS

Haskovo, fil-kwalità tag?ha ta' su??essur legali tad-drittijiet u tal-obbligi ta' Finans inzhenering, kienet responsabbli g?al-?las tas-somma ta' BGN 1 268 581, abba?i tal-a??ustament tat-tnaqqis tal-VAT imwettaq minn din l-a??ar kumpannija, u g?al ?las ta' interessi fuq din is-somma, li kienu jammontaw g?al BGN 45 606.

22 Dan il-kont tat-taxxa rettifikattiv kien is-su??ett ta' rikors quddiem id-Direktor fejn TETS Haskovo sostniet li ma kienx hemm lok li jsir a??ustament, sa fejn l-g?an tat-twaqqig? tal-bini kkon?ernat kien li dan il-bini ji?i ssostitwit minn bini ?did li kellu jservi sabiex jitwettqu tran?azzjonijiet taxxabbli. Fl-1 ta' Di?embru 2010 id-Direktor ?a?ad ir-rikors.

23 Wara dan TETS Haskovo appellat minn din id-de?i?joni quddiem l-Administrativen sad Varna.

24 Din il-qorti tesponi li l-le?i?lazzjoni nazzjonali tag?mel distinzjoni bejn id-distruzzjoni volontarja ta' assi u distruzzjoni li l-kaw?a tag?ha tkun esterna, fejn il-persuna taxxabbli hija e?entata mill-a??ustament biss fit-tieni ka?. F'dawn i?-?irkustanzi, l'Administrativen sad Varna dde?idiet li tissospendi l-pro?eduri u li tag?mel lill-Qorti tal-?ustizzja d-domandi preliminari li ?ejjin:

"1) Kif g?andu ji?i interpretat il-kun?ett ta' "distruzzjoni tal-proprjetà" fis-sens tal-Artikolu 185(2) tad-Direttiva […], u l-motivi u/jew il-kundizzjonijiet ta' e?ekuzzjoni tad-distruzzjoni huma rilevanti g?all-finijiet tal-a??ustament tat-taxxa tal-input fuq il-VAT imnaqqsa meta tinxtara l-proprjetà?

2) It-twaqqig? debitament ipprovat tal-proprjetà ta' impri?a bl-uniku g?an li jinbena ie?or ?did, iktar modern, bl-istess skop, g?andu ji?i interpretat b?ala "tibdil fil-fatturi u?ati biex jiddeterminaw l-ammont li g?andu jitnaqqas" fis-sens tal-Artikolu 185(1) tad-Direttiva […]?

3) L-Artikolu 185(2) tad-Direttiva […] g?andu ji?i interpretat fis-sens li jippermetti lill-Istati Membri li jipprovdu g?al a??ustamenti f'ka? ta' distruzzjoni ta' proprjetà meta l-akkwist ta' din tal-a??ar ma jkunx ta lok g?al ?las jew ikun ta lok g?al ?las parzjali?

4) L-Artikolu 185(1) u (2) tad-Direttiva […] g?andu ji?i interpretat fis-sens li jipprekludi le?i?lazzjoni nazzjonali, b?all-Artikoli 79(3) u 80(2)(1) [taz-ZDDS], li tipprovdi a??ustament tat-taxxa tal-input fuq il-VAT imnaqqsa f'ka? ta' distruzzjoni ta' proprjetà li g?aliha l-ammont prin?ipali u l-VAT iffatturati t?allsu fl-intier tag?hom, u li tissu??etta n-nuqqas ta' a??ustament tat-taxxa tal-input fuq il-VAT g?al kundizzjoni o?ra minbarra l-?las?

5) L-Artikolu 185(2) tad-Direttiva […] g?andu ji?i interpretat fis-sens li jeskludi l-possibbiltà li ti?i a??ustata t-taxxa tal-input fuq il-VAT di?à mnaqqsa fil-ka? ta' twaqqig? ta' bini, bl-uniku skop li jinbena minflok bini ?did iktar modern, li g?andu l-istess skop u li ji??enera qlig? li jag?ti d-dritt g?at-tnaqqis tat-taxxa tal-input fuq il-VAT?"

Fuq id-domandi preliminari

Fuq it-tieni domanda

25 Permezz tat-tieni domanda tag?ha, li g?andha tkun l-ewwel wa?da li ting?ata risposta, il-qorti tar-rinviju essenzjalment tistaqsi jekk l-Artikolu 185(1) tad-Direttiva g?andux ji?i interpretat fis-sens li twaqqig?, b?al dak inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, ta' diversi binjiet inti?i g?al ?enerazzjoni tal-ener?ija u s-sostituzzjoni tag?hom b'bini iktar modern li g?andu l-istess g?an, jikkostitwixxix tibdil fil-fatturi u?ati biex ji?i ddeterminat l-ammont tat-tnaqqis tal-VAT effettwat abba?i tat-taxxa tal-input im?allsa, li se?? wara li saret id-dikjarazzjoni tal-VAT, u, li g?alhekk i?ib mieg?u obbligu ta' a??ustament tal-imsemmi tnaqqis.

26 Sabiex ting?ata risposta g?al din id-domanda, g?andu preliminarjament ji?i osservat li huma

l-Artikoli 184 sa 186 tad-Direttiva li jikkostitwixxu s-sistema applikabbli f'dak li jirrigwarda l-eventwali tnissil ta' dritt tal-amministrazzjoni tat-taxxa li te?i?i a??ustament min-na?a ta' persuna taxxabbli, inklu? f'dak li jirrigwarda l-a??ustament ta' tnaqqis fir-rigward ta' beni ta' investiment.

27 G?andu jitfakkar, barra minn hekk, li s-sistema ta' tnaqqis stabbilita mid-Direttiva hija inti?a li te?les kompletament lin-negozjant mill-pi? tal-VAT dovuta jew im?allsa fil-kuntest tal-attivitajiet ekonomi?i tieg?u kollha. G?alhekk, is-sistema komuni tal-VAT tfittex li tiggarantixxi n-newtralità perfetta fir-rigward tat-tariffa fiskali tal-attivitajiet ekonomi?i kollha, ikunu liema jkunu l-g?anijiet jew ir-ri?ultati tag?hom, bil-kundizzjoni li l-imsemmija attivitajiet ikunu, b?ala prin?ipju, huma stess su??etti g?all-VAT (ara s-sentenza tat-22 ta' Marzu 2012, Klub, C-153/11, punt 35 u l-?urisprudenza ??itata).

28 Mill-Artikolu 168 tad-Direttiva jirri?ulta li, sa fejn il-persuna taxxabbli, li ta?ixxi inkwantu tali fil-mument meta tixtri beni, tu?a l-beni g?all-b?onnijiet tat-tran?azzjonijiet taxxabbli tag?ha, hija awtorizzata li tnaqqas il-VAT dovuta jew im?allsa g?al dan il-beni. Dan id-dritt g?al tnaqqis jitnissel jew meta t-taxxa li g?andha titnaqqas issir dovuta, jew inkella meta ssir il-kunsinna tal-beni (ara s-sentenza Klub, i??itata iktar 'il fuq, punt 36 u l-?urisprudenza ??itata).

29 F'dak li jirrigwarda l-eventwali effett li ?rajjiet li se??ew wara tnaqqis jista' jkollhom fuq l-imsemmi tnaqqis, mill-?urisprudenza jirri?ulta li l-u?u li jsir mill-beni jew mis-servizz, jew li huwa previst g?alihom, jiddetermina l-ammont tat-tnaqqis inizjali li g?andha dritt g?alih il-persuna taxxabbli u l-ammont tal-eventwali a??ustamenti matul il-perijodi ta' wara, li g?andhom isiru skont il-kundizzjonijiet previsti fl-Artikoli 185 sa 187 tad-Direttiva (ara, f'dan is-sens, is-sentenzi tal-15 ta' Di?embru 2005, Centralan Property, C-63/04, ?abra p. I-11087, punt 54 u l-?urisprudenza ??itata).

30 Fil-fatt, il-mekkani?mu ta' a??ustament previst mill-imsemmija Artikoli tad-Direttiva jifforma parti integrali mis-sistema tat-tnaqqis tal-VAT stabbilita minn din id-direttiva.

31 F'dan ir-rigward, g?andu ji?i enfasizzat li r-regoli previsti mid-Direttiva fil-qasam ta' a??ustamenti g?andhom l-g?an li j?idu l-pre?i?joni tat-tnaqqis sabiex ti?i garantita n-newtralità tal-VAT, b'mod li t-tran?azzjonijiet li jkunu saru fil-fa?i ta' qabel jkomplu jag?tu lok g?ad-dritt ta' tnaqqis sakemm iservu biex jipprovdu servizzi su??etti g?al tali taxxa. Permezz tal-imsemmija regoli, din id-Direttiva g?alhekk g?andha l-g?an li tistabbilixxi relazzjoni stretta u diretta bejn id-dritt g?at-tnaqqis tal-VAT tal-input im?allsa u l-u?u tal-proprjetà u tas-servizzi kkon?ernati g?al tran?azzjonijiet su??etti g?at-taxxa tal-output (ara s-sentenza Centralan Property, i??itata iktar 'il-fuq, punt 57).

32 F'dak li jirrigwarda t-tnissil ta' eventwali obbligu ta' a??ustament tat-tnaqqis tal-VAT mag?mul abba?i tat-taxxa tal-input im?allsa, l-Artikolu 185(1) tad-Direttiva jistabbilixxi l-prin?ipju li jg?id li tali a??ustament g?andu b'mod partikolari jsir meta bdil fil-fatturi u?ati biex ji?i ddeterminat l-ammont tal-imsemmi tnaqqis ikun se?? wara li tkun saret id-dikjarazzjoni tal-VAT.

33 F'dawn i?-?irkustanzi tqum il-kwistjoni dwar jekk, f'ka? b?al dak inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, fejn it-twaqqig? ta' proprjetà immobbli twettaq fil-kuntest tal-modernizzazjoni ta' ?entru termika u bil-g?an tat-tkomplija ta' attivitajiet ekonomi?i inti?i g?all-?enerazzjoni tal-ener?ija, g?andhiex ti?i kkonstatata l-e?istenza ta' tali bdil, fis-sens tal-Artikolu 185(1) tad-Direttiva, u konsegwentement, jekk il-prin?ipju nnifsu tal-mekkani?mu ta' a??ustament huwiex applikabbli.

34 F'dan ir-rigward, f'sitwazzjoni b?al dik inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, is-sostituzzjoni ta' strutturi mwieg?ra b'bini iktar modern li g?andu l-istess funzjoni u, konsegwentement, l-u?u ta' dawn tal-a??ar g?al tran?azzjonijiet tal-output taxxabbli, bl-ebda mod ma jiksru r-rabta diretta li te?isti bejn ix-xiri tal-input tal-bini kkon?ernat, minn na?a, u l-attivitajiet ekonomi?i mwettqa sussegwentement mill-persuna taxxabbli, min-na?a l-o?ra. Ix-xiri tal-proprjetà immobbli inkwistjoni,

u sussegwentement it-twaqqig? tag?ha biex ti?i mmodernizzata, jistg?u g?alhekk ji?u kkunsidrati b?ala tkomplija ta' tran?azzjonijiet konnessi bejniethom inti?i g?at-twettiq ta' tran?azzjonijiet taxxabbli l-istess b?ax-xiri ta' proprjetà immobbli ?dida u l-u?u dirett tag?ha.

35 Din l-interpretazzjoni tg?odd iktar u iktar f'?irkustanzi fejn il-bini mixtri twaqqa' biss parzjalment, fejn bini ?did imbena fuq l-istess artijiet mixtrija pre?edentement, u fejn ?ertu skart li jirri?ulta mit-twaqqig? tal-bini l-qadim inbieg?, u dan il-bejg?, barra minn hekk, ta lok g?al tran?azzjonijiet tal-output taxxabbli.

36 F'dawn i?-?irkustanzi, ir-risposta g?at-tieni domanda g?andha tkun li l-Artikolu 185(1) tad-Direttiva g?andu ji?i interpretat fis-sens li twaqqig?, b?al dak inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, ta' diversi binjiet inti?i g?al ?enerazzjoni tal-ener?ija u s-sostituzzjoni tag?hom b'bini iktar modern li g?andu l-istess g?an, ma jikkostitwixxix tibdil fil-fatturi u?ati biex ji?i ddeterminat l-ammont tat-tnaqqis tal-VAT effettwat abba?i tat-taxxa tal-input im?allsa, li se?? wara li saret id-dikjarazzjoni tal-VAT, u, g?alhekk ma j?ibx mieg?u obbligu ta' a??ustament tal-imsemmi tnaqqis.

37 Fid-dawl tar-risposta mog?tija g?at-tieni domanda, li teskludi l-possibbiltà ta' a??ustament tal-elementi rilevanti fir-rigward tal-VAT f'?irkustanzi b?al dawk tal-kaw?a prin?ipali, ma hemmx lok li ting?ata risposta g?ad-domandi l-o?ra.

Fuq l-ispejje?

38 Peress li l-pro?edura g?andha, fir-rigward tal-partijiet fil-kaw?a prin?ipali, in-natura ta' kwistjoni mqajma quddiem il-qorti tar-rinviju, hija din il-qorti li tidde?iedi fuq l-ispejje?. L-ispejje? sostnuti g?as-sottomissjoni tal-osservazzjonijiet lill-Qorti tal-?ustizzja, barra dawk tal-imsemmija partijiet, ma jistg?ux jit?allsu lura.

G?al dawn il-motivi, Il-Qorti tal-?ustizzja (It-Tielet Awla) taqta' u tidde?iedi:

L-Artikolu 185(1) tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE, tat-28 ta' Novembru 2006, dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur mi?jud, g?andu ji?i interpretat fis-sens li twaqqig?, b?al dak inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, ta' diversi binjiet inti?i g?al ?enerazzjoni tal-ener?ija u s-sostituzzjoni tag?hom b'bini iktar modern li g?andu l-istess g?an, ma jikkostitwixxix tibdil fil-fatturi u?ati biex ji?i ddeterminat l-ammont tat-tnaqqis tal-VAT effettwat abba?i tat-taxxa tal-input im?allsa, li se?? wara li saret id-dikjarazzjoni tal-VAT, u, g?alhekk ma j?ibx mieg?u obbligu ta' a??ustament tal-imsemmi tnaqqis.

Firem

* Lingwa tal-kaw?a: il-Bulgaru.